

# HAI 北海道通訳アカデミー受講規定

(2025年11月28日改訂)

お申込みの方は必ずお読みください。

## 1. 入学資格

- ・高等学校を卒業、または高校卒業認定取得の日本人
- ・日本語ネイティブまたは、日本語能力試験 N1 レベル相当の外国人  
(<https://www.jlpt.jp/about/levelsummary.html> 参照)

ただし、当アカデミーのレッスンは実用英語運用能力を向上させながら通訳スキルを学びたい日本人向けに企画されています。

## 2. 受講契約の成立

本受講契約は、申込コースの受講料が入金されたときに成立します。

## 3. 受講料

受講料とは、半期（前期または後期）各6か月間のレッスンにかかる金額をいいます。受講料には、機材費・施設費・教材コピー代・冷暖房費・消費税を含みます。受講料はホームページでご確認ください。各コースでは市販テキストを使用しますので、各自ご購入ください。



## 4. 入学金

入学時に 11,000円（税込） を申し受けます。

## 5. 入学金の免除

入学金免除キャンペーン、受講生からのご紹介で入学した場合、入学金が免除されます。この特典のご利用はおひとり1回のみになります。

## 6. 受講料の支払方法

お支払い方法は以下の2種類からお選びいただけます。受講料のお支払いをもって正式入学・継続となります。

- (1) 銀行振込による半期分一括払い（入金期限：前期は3月末日、後期は9月末日）
- (2) 北洋銀行口座からの引き落としによるお支払

①半期分一括払い または ②分割払い（6回）（前月27日に引き落とし）

受講スタート日までに引き落としを完了できない場合は、初月分を銀行振込にてお申し受けいたします。

例）4月から受講をスタートする場合／引き落とし日：3月27日

【振込先】	銀行名	北洋銀行
	支店（店番号）	北7条支店（312）
	口座番号	普通 3899862
	口座名義	カ)ドウシンイーシー

## 7. クーリングオフ

新規受講者に限りクーリングオフが適用されます。

お申込み後、**8日以内**にメールもしくは書面にてお知らせください。お申込みを解除し、入学金・受講料含めてご返金いたします。受講後であっても、お申込み後**8日以内**であれば入学金・受講料が返金となります。

## 8. 途中入学

定員に達していない全てのコースで新規入学者の途中入学を認めます。途中入学者は事前準備のため、各学期初回レッスンから数えて5～9回目までに入学した方は1回、10回目以降は2回、「途中入学 Catch Up レッスン」を受けていただく場合もあります。レッスン料は90分で16,500円（税込）です。

## 9. 欠席

欠席のご連絡は必要ございません。欠席による返金はありませんが、レッスンの振替（一部コース）が可能です。当アカデミーから紹介のOJTやインターンシップ、通訳業務等が理由の欠席も返金となりません。

## 10. 欠席時の振替について

レッスンを欠席される場合、**原則として1つ下位レベル**のコースへの振替受講が可能です。なお、上位レベルのコースへの振替はできませんので、あらかじめご了承ください。（＜別表＞参照）

但し、当該クラスへの振替が難しい場合は、講師の判断により例外的に対応する場合があります。

- 振替期限は、原則として欠席された日から **2週間以内**となります。
- 振替をご希望の方は、下記 URL よりお申込みください。

<https://www.secure-cloud.jp/sf/business/1764036050LKvVSTyQ> からお申込みください。

お申込み後、こちらから振替受理のメールをお送りします。ただし、前日・当日のお申込みの場合はご返信が間に合わないことがあります。その際は、恐れ入りますが当日直接お越しくださいますようお願いいたします。

- クラスの出席者数が5名以上の場合、振替の方は聴講のみとなります。
- 満席の場合、パイプ椅子で受講していただきます。椅子を置ける数が限られているため、先着順となります。
- 振替を欠席した場合の再振替はありません。

＜別表＞

(2025年10月現在)

コース名	開講曜日	時間	振替可能コース
通訳準備	土曜日	10:30-12:00 (90分)	振替可能コースはありません
通訳育成	水曜日	10:30-12:00 (90分)	通訳準備(土曜)
実践通訳	土曜日	12:10-13:40 (90分)	通訳準備(土曜)・通訳育成(水曜)
プロ通訳	土曜日	13:50-15:20 (90分)	実践通訳(水曜)
会議通訳	土曜日	15:30-17:00 (90分)	プロ通訳(土曜)

※各クラス申込者4名以上で開講します。

## 11. 遅刻について

遅刻はほかの受講生の方の迷惑になりますので、開始時刻に間に合うようにお越しください。

交通機関の遅延など、やむを得ない事情がある場合は、必ず事務局(hokkaido-ia@ec-mice.com)までメールでご連絡ください。

15分以上の遅刻は授業の進行に支障をきたす可能性があり、入室をお断りする場合もあるのでご注意ください。

## 12. コースの変更

受講スタート後、コースの変更が可能です。プロ通訳・会議通訳コースへの進級は必ず教務顧問にご相談ください。通訳準備、通訳育成、実践通訳コース間の進級は自由にしていただけますが、講師へのご相談は随時受け付けています。コースの変更をご希望の方は受講料調整（差額の返金または追加徴収）がございますので、事務局までお知らせください。

## 13. コースの継続について

半期ごと（前期（4月～9月）、後期（10月～3月））にコースの継続アンケートを行いますので、事務局がお知らせするフォームから登録をお願いします。

## 14. レッソンの録画・録音、プリント教材の外部シェアの禁止

- 受講生によるレッスンの録画・録音は講師の著作権、他の受講生のプライバシーに関わりますので、固くお断りします（講師の指示により録画・録音する場合を除く）。
- プリント教材を外部とシェアすることは固くお断りします。

## 15. レッソンの見学

各クラスの受講料の1回分のおおむね半額で90分間のレッスンをフルで見学いただけます。

【申込方法】

ホームページで開講スケジュールをご確認のうえ、下記 URL よりお申込みください。

<https://www.secure-cloud.jp/sf/business/1666052882tDBULOaS>

満席の場合、日にちの変更をお願いすることがあります。レッスン料は見学当日、受付にて現金でお支払いください。

#### 16. 受講生による上位・下位クラスの見学

- ・講師から推薦があった受講者は無料で見学いただけます。
- ・自主的な見学は有料となります。（「15.レッスンの見学」を参照ください。）

#### 17. 証明書の発行

クラスの70%以上出席した方は修了証書を発行します。その他の証明書等が必要な方は、事務局までメールでお問合せください。

#### 18. 災害・非常時等の対応について

下記の場合、当アカデミーと教務顧問の協議の下、休校、休講、もしくはeラーニング（YouTube、Zoomなどで視聴可能なレッスン動画の配信）になる場合がございます。

- ・講師の急病や事故等
- ・悪天候で受講者の安全確保が困難な場合
- ・地震などの災害、大規模停電があった場合
- ・インフルエンザ、新型コロナウイルス感染症等の疫病が流行した場合
- ・行政から外出を控えるよう警告があった場合
- ・テロその他の不測の事態が発生した場合

#### 19. 休会・退会について

- ・連続10回以上の欠席が見込まれ、復学する予定がある場合を**休会**とします。
- ・今後復学する予定がない場合を**退会**とします。
- ・休会・退会は申告（メールでも可）の**14日後**から有効となり、**受理後14日間の受講料は課金**されます。（例）5月12日に休会・退会を申告 ⇒ 5月19日、5月26日の受講料は課金され、その後休会・退会
- ・休会・退会日以降のお支払い済みの受講料は返金します。詳しくは「20.休会・退会時の清算について」をご覧ください。
- ・休会・退会をご希望の方は、下記URLより届出を提出してください。  
<https://www.secure-cloud.jp/sf/business/1764036050LKvVSTyQ>
- ・休会期間中の教材はお渡しできません。
- ・休会中の方へはアカデミーからのご案内（インターンやお仕事のご紹介）は停止します。

#### 20. 休会・退会時の清算について

受講料は、全レッスン回数から、受講済みの回数を引いた残りの有効受講回数を各クラスのレッスン単価に掛けて金額を算出し、そこから**休会清算事務手数料2,000円＋消費税、振込手数料**を差し引いた額を、ご指定の銀行口座にご返金します。

（例） 通訳準備コース受講者（受講済み回数：8回 残りの有効受講回数：12回）	
支払済み合計金額（一括払い）	→ ￥91,300
レッスン単価（￥91,300÷20）	→ ￥4,565
8回×￥4,565＝￥36,520	→ 受講済み金額
￥91,300－￥36,520＝￥54,780	→ 残りの受講金額
￥54,780－￥2,000（休会清算事務手数料）＝￥52,580－銀行振込手数料	→ ご返金額

- ・入学金はご返金いたしません。
- ・退会手続完了後**1週間以内**に銀行振込みにて返金いたします。但し、振込手数料はご本人負担とさせていただきます。
- ・口座振替（分割払い）を選択し、受講済み回数×レッスン単価の合計金額より、受領済み合計金額が少ない場合は、休会清算事務手数料と併せて、**追加徴収**をさせていただきます。

## 21. 休会・退会からの復学について

- ・休会時に復学時期を申告されている場合でも、復学される時は必ず事務局（hokkaido-ia@ec-mice.com）までメールでお申し出ください。
- ・ご希望のクラスが満席の場合はキャンセル待ちとなりますので、ご了承ください。
- ・休会・退会日より6ヶ月以内に復学する場合、入学金のお支払いは不要です。
- ・休会・退会日より6ヶ月以降に復学する場合は新規入学扱いとなりますので入学金のお支払いが必要です。入学金免除キャンペーン、受講生からのご紹介による入学金免除は適用されません。
- ・復学希望日の1ヶ月前から受講申込を受け付けます。それ以前の受講の確約はできかねますので、ご了承ください。

## 22. 個人情報の取扱い

- 1) 株式会社 Doshin EC（HAI 北海道通訳アカデミー運営会社）では、お客様の個人情報を以下の目的以外には利用いたしません。
  - a. 当社サービスのご案内などを提供するため、郵便、電話、電子メールなどの方法によりお知らせすること
  - b. 当社において取り扱うサービスなどあるいは各種イベントなどの開催について、郵便、電話、電子メールなどの方法によりご案内すること
  - c. 新サービス開発あるいは顧客満足度向上策検討のため、アンケート調査を実施すること
  - d. 与信判断及び与信管理
- 2) 当社は、お客様の個人情報を次の場合を除き、正当な理由のない限り他社、第三者に開示または提供しません。
  - a. あらかじめご本人の承諾、同意を得た場合
  - b. 個人情報の保護に関する法律第23条第2項（オプトアウト）ないし同第3項（共同利用）の方法による場合
  - c. 法令等の規定に従い、提供または開示する場合
- 3) 当社は、お客様がご本人様の個人情報の確認、訂正などを希望される場合は、当社の定める書面の提出により開示に応じます。開示請求書など当社の定める書面の入手方法につきましては、当社のお客室相談室（tel. 011-299-5910）までお問い合わせください。開示請求を希望される場合はご本人であることが確認できるもの（運転免許証など）をご用意ください。

## 23. 規約の変更

当社では、受講者の事前の了承を得ることなく、随時受講規約を追加、変更または削除することができるものとし、受講者は、当社が本規約を随時変更することおよび本規約の変更後はその変更に基づき本サービスの利用条件等が変更されることを承諾します。

また、当社は、規約変更を行う場合、変更後の規約内容を掲示またはコピー、電子メールなど当社が適当と判断する方法によって、事前に受講生に告知するものとします。

2025年11月28日現在

HAI 北海道通訳アカデミー（運営会社：株式会社 Doshin EC）  
〒060-0807 札幌市北区北7条西4丁目8-3 北口ヨシヤビル5F  
Tel. 011-299-5908 e-mail : hokkaido-ia@ec-mice.com  
<https://ec-mice.com/hokkaido-ia/>

